



Międzynarodowy Festiwal Filmowy EUROSHORTS Młodzi Filmowcy – edycja 31 TRASA PO POLSCE

Celem festiwalu EUROSHORTS (organizowanego od 1992 roku) jest promocja młodych filmowców z całego świata. Jego premiera odbywa się na przełomie listopada i grudnia w Gdańsku. Najlepsze filmy studentów i absolwentów szkół filmowych ocenia jury pod przewodnictwem dr Moniki Bokiniec.

Seans 1 - Zwycięzcy 31 edycji festiwalu EUROSHORTS Młodzi Filmowcy – 87 minut

Nagroda Główna EUROSHORTS 2022, Nagroda Prezydenta Miasta Gdańska

Dygot (Quiver), F, 13:55, reż./dir: Joanna Różniak, Polska/Poland

Justyna to młoda tancerka, która żyje miłością, ruchem i imprezami. Pewnej spokojnej jesiennej nocy brutalne spotkanie zakłóci jej bez troskie życie.

Justyna is a young dance student who fills her days with love, movement, and parties. One quiet autumn night, a violent encounter disrupts her carefree life.

Występują/Cast: Adrianna Mrowiec

Nagroda EUROSHORTS 2022 za najlepszy film fabularny,

Nagroda Marszałka Województwa Pomorskiego

Strzepnij popiół z papierosa (Flick-a-Cig), F, 13:33, reż./dir: Elena Weiss, Niemcy/Germany

Carina walczy ze wszystkim i ludźmi, którzy są blisko niej. Nawet z Nikolasem, mieszkającym na ulicy, który jest chyba tak samo samotny i zagubiony jak ona.

Carina fights everything and everyone that comes close to her. Even Nikolas, a man lying amidst his belongings, who seems to be as alone and lost as her.

Występują/Cast: Marie Rosie Merz, Lea Media Schmidt

Nagroda EUROSHORTS 2022 za najlepszy film dokumentalny,

Nagroda Marszałka Województwa Pomorskiego

Kiedy jaskółki odlatują (When the swallows fly away, Quand les hirondelles s'en vont), D, 18:56, reż./dir: Sébastien Pins, Belgia/Belgium

W małej wiosce w Belgii mały chłopiec zaprzyjaźnia się z małżeństwem 80-latków, Fernandem i Andrée. Starsi ludzie mają już problemy z opieką nad zwierzętami, znajdującymi się w gospodarstwie. In a small rural village, a young boy befriends Fernand and Andrée, a farmer couple who, at 80 years old, find themselves at trouble feeding their remaining livestock.

Występują/Cast: Fernand Gathot, Andrée Gathot, Benjamin Gruslin, Nicolas Herman

Nagroda EUROSHORTS 2022 za najlepszy film animowany,

Nagroda Marszałka Województwa Pomorskiego

Zagubiona w walcu (Lost in a Waltz, 懷念的華爾滋), A, 08:56, reż./dir: Ji-Tian Li, Tajwan/Taiwan

Wracając do pustego domu, młoda mama wspomina swoją mamę.

Returning to a house that holds nothing, a mother misses her mother.

Nagroda EUROSHORTS 2022 za najlepszy film eksperymentalny,

Nagroda Marszałka Województwa Pomorskiego

Panna młoda pustyni (Bride of the Desert), E, 03:21, reż./dir: Beata Poźniak, USA/United States Film poświęcony ofiarom wojny i ludobójstwa, nakręcony na podstawie wiersza "Narzeczona pustyni" Sony Van.

A film dedicated to victims of war and genocide. Based on a poem "Bride of the Desert" by Sona Van.

Występują/Cast: Beata Poźniak

Nagroda Euroshorts im. Amana Amirzaia 2022, za najlepszy film międzykulturowy, ufundowana przez Polski Instytut Sztuki Filmowej

Śmiało! (Yallah!), A, 07:03, reż./dir: Nayla Nassar, Edouard Pitula, Renaud de Saint Albin, Cécile Adant, Anaïs Sassatelli, Candice Behague, Francja/France

Bejrut, 1982 rok. Nicolas chce uciec z rodzinnego miasta, rozdartego niekończącą się wojną domową. Wtedy właśnie spotyka Naji'ego, lekkomyślnego nastolatka, który po prostu idzie na basen. Zaczyna się surrealistyczny wyścig przeciwko wojnie, w imię wolności pływania.

Beirut, 1982. As Nicolas prepares to flee his hometown, torn apart by an endless civil war, he crosses the path of Naji, a reckless teenager determined to go to the Swimming Pool. Nicolas finds himself pulled into a surreal race against war, all for the mere freedom of going swimming.,

Nagroda EUROSHORTS 2022 za najlepszy film polski, ufundowana przez Polski Instytut Sztuki Filmowej

Teatryk (Little Theatre), F, 21:02, reż./dir: Kacper Gajewski, Polska/Poland

Dzień z życia dwóch aktorów z wędrownego teatru. Zwykle czynności są tylko wstępem do nierównej walki z czasem.

One day in life of two actors from travelling theater. What seems to be ordinary, soon will become unequal fight against time.

Występują/Cast: Grzegorz Gajewski, Ignacy Gajewski

Seans 2 - Cenne odkrycia z 31 edycji festiwalu EUROSHORTS Młodzi Filmowcy – 87 minut

Łzy Sekwany (The Seine's Tears, Les larmes de la Seine), A, 08:49, reż./dir: Yanis Belaid, Elliott Benard, Nicolas Mayeur, Etienne Moulin, Hadrien Pinot, Lisa Vicente, Philippine Singer, Alice Letailleur, Francja/France

17 października 1961, podczas wojny algierskiej, "algierscy robotnicy" protestują na ulicach Paryża, przeciwko obowiązkowej godzinie policyjnej.

17 october 1961, during the Algerian War, "Algerian workers" get down the streets of Paris to manifest against the mandatory curfew imposed by the Police prefecture.

Gladiatorzy (Gladiators), F, 09:35, reż./dir: Maryam Rahimi, Iran/Islamic Republic of Iran

Aby uniknąć przedwczesnego małżeństwa swojej siostry Narghes, Ali musi spłacić dług.

To avoid early marriage of his sister Narghes, Ali has to pay a debt.

Występują/Cast: Sam Khoshnood, Arad Dehghan Nayyeri, Darya Bakhshandeh, Mehdi Shakeryan, Shahriar Seighalani

Gry Wojenne (War Games, Jeux de Guerre), F, 08:14, reż./dir: Donald Mertens, Foulques Couvreur, Belgia/Belgium

Podczas II wojny światowej niemiecki żołnierz ratuje swojego rannego od odłamków przelozonego i wyprowadza go z pola bitwy w Ardenach. Uciekając razem, trafiają na korytarz czasu i nagle lądują w innej bitwie: w we współczesnej grze komputerowej.

In World War II, a German soldier helps his superior, wounded by shrapnel, to get away from the battle of the Ardennes. As they flee, they cross the corridor of time and find themselves in another kind of battle: a war game.

Występują/Cast: Philippe Welke, Kristoffel Verdonck

Jak złapać ducha (Catching Spirit), A, 04:15, reż./dir: Najib Basirun, Maria Danelle, Dini Adriana, Fauwaz Shukry, Malezja/Malaysia

Warni od zawsze uprawiała pola ryżowe. Pewnego dnia wśród tych pól zjawia się duch, który zjada jej plony. Warni stara się szybko pozbyć nadprzyrodzonego szkodnika.

Warni has been a paddy field farmer for as long as she can remember. One day, she saw a spirit in the midst of her paddy fields, eating her crop. Acting quickly, she tries to get rid of the supernatural pest.

Kordyceps chiński (冬虫夏草 Cordyceps), F, 15:00, reż./dir: 彩文 小池, 丹音 井坂, Dimitri Stauffer, Japonia/Japan

Świat przyszłości stał się tak nieznośny, że ludzie spędzają większość czasu w metawersie zwanym Kasougen. Niektórzy z nich, jak na przykład Mei, dziewczyna Rena, wolą żyć bardziej tradycyjnym życiem w prawdziwym świecie. Ale nagle Ren postanawia zacząć pracę dla Kasougen.

The future world has become so unbearable that people spend most of their time in a metaverse called Kasougen. However, some, including Mei, the girlfriend of Ren, prefer to live a more traditional life in the real world. But suddenly Kasougen offers Ren a job.

Występują/Cast: Asami Fukuchi, Yuki Hayashi, Rin Kuramoto, Osamu Inoue

Pies (Dog), F, 07:47, reż./dir: Mohammad Hassan Yassaee, Iran/Islamic Republic of Iran

Pewien mullah uważa, że pies jest nieczysty. Ale pewnego dnia, podczas podróży samochodem po pustyni, to pies może uratować mu życie.

A mullah who thinks dog is unclean one day during his trip in desert is faced with a dog.

Występują/Cast: Mohammad Zebarjadi, Jeyson

Prawie święty Senia (Almost saint Senya, Майже святий Сєня), F, 14:16, reż./dir: Vladyslav Robski, Ukraina/Ukraine

W tym szpitalu życie toczy się normalnie. Patolog uwodzi pielęgniarkę. Do gabinetu zostaje przywiezione ciało ofiary wypadku. Nagle zaczyna się dziać coś dziwnego.

This is a regular hospital. Pathologist is flirting with a nurse. At this time the body on a gurney is brought in there. Suddenly something strange happens.

Występują/Cast: Irma Vitovska, Oleksandr Pozharskyi, Vladyslav Popko

Samotność niedźwiedzia (Loneliness of the Bear, La solitude de 'lours), F, 17:20, reż./dir: Grégory Lecocq, Belgia/Belgium

Próbując odebrać odbrać dług hazardowy na zlecenie właściciela baru, Erwan zyskuje tylko ranę od noża. Wtedy dzwoni jego była dziewczyna, by przypomnieć, że miał się zająć ich sześciolletnią córką. To będzie trudna noc, zwłaszcza że gliny czekają przed blokiem...

Tasked by a bar owner, Erwan is to collect a gambling debt... only to get off with a nasty knife wound.

So when his ex calls to remind him that it's his day to take custody of their six-year-old daughter, Erwan knows it's going to be a tricky night, especially with the cops waiting outside his house.

Występują/Cast: Arthur Buysens, Andrea Lopez, Pauline Burlet

Seans 3 – Twórcze filmy reklamowe z USA

– 87 minut

Amerykański Film Reklamowy 2022, premiera polska najnowszej edycji pokazu artystycznych filmów reklamowych z Muzeum Sztuki Nowoczesnej w Nowym Jorku / The Art & Technique of the American Commercial, Polish premiere of the 2022 AICP Show



31 Międzynarodowy Festiwal Filmowy Euroshorts 2022 Młodzi Filmowcy

31th Euroshorts 2022 Young Filmmakers International Film Festival Gdańsk, Polska
28.11 – 4.12.2022. Trasa po Polsce do 30.06.2023

Patronat Honorowy/Honorary Patronage: Prezydent Miasta Gdańska, Marszałek Województwa Pomorskiego

Festiwal posiada odznakę EFFE Label „Remarkable Arts Festival 2022-2023

Współfinansowanie/Co-financing: Polski Instytut Sztuki Filmowej, Województwo Pomorskie, Klinika Stomatologiczna Renaty Dublickiej-Woźniak w Warszawie, osoby prywatne za pośrednictwem portalu zrzutka.pl

Partnerzy/Partners: Wojewódzka i Miejska Biblioteka Publiczna im. Josepha Conrada Korzeniowskiego w Gdańsku, Nadbałtyckie Centrum Kultury, Kino Kameralne Cafe, AICP, Nasiono Records, Festinet, Festiwal Animacji O!PLA.

Patronat medialny/Media Partners: gdansk.pl, FilmFreeway,, Wirtualne Studio Filmowe

Organizator/Organizer: Fundacja Młodego Kina

www.euroshorts.eu

info@euroshorts.eu

tel. +48 507014857